



Экономический и Социальный

Distr.  
LIMITED

E/CN.17/1996/L.12  
30 April 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

Четвертая сессия

18 апреля-3 мая 1996 года

Пункт 5b повестки дня

СТРУКТУРЫ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ С УДЕЛЕНИЕМ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ  
ПОВЕСТКЕ ДНЯ НА XXI ВЕК

Проект решения, представленный Председателем

Информация для принятия решений  
(Глава 40 Повестки дня на XXI век)

1. Комиссия по устойчивому развитию, приняв к сведению доклад Генерального секретаря об информации для принятия решений (E/CN.17/1996/18 и Add.1), приветствует меры, принятые правительствами в целях расширения доступа к информации лиц или органов, принимающих решения, на национальном уровне.
2. Комиссия дает высокую оценку проведенным в течение межсессионного периода заседаниям, направленным на дальнейшее развитие деятельности и углубление понимания проблем, затрагиваемых в главе 40 Повестки дня на XXI век, особенно в их связи с показателями устойчивого развития, программой "Земной патруль", программой "Пuls развития", созданием общих и сопоставимых систем доступа к данным и общих массивов основных данных.
3. Комиссия отмечает прогресс, достигнутый в осуществлении программы работы по показателям устойчивого развития, утвержденной на ее третьей сессии, и приветствует этот прогресс в особенности в связи с подготовкой методологических руководств по различным показателям.

4. Комиссия предлагает правительствам испытывать, разрабатывать и применять показатели устойчивого развития на основе, в частности, результатов проделанной к настоящему времени работы, при необходимости, выявления показателей и подготовки соответствующих методологических руководств. В этой связи правительства поощряются к тому, чтобы, при необходимости, принимать показатели на национальном уровне и рассматривать вопрос о выгодах работы на основе партнерских отношений с другими странами в деле испытания, дальнейшей разработки и использования показателей. Например, совместная работа стран, одни из которых имеют больше, а другие меньше опыта в использовании показателей, могла бы оказаться выгодной для тех и других.

5. Комиссия дает высокую оценку выводам совещания по общим и сопоставимым системам доступа к данным и просит Департамент по координации политики и устойчивому развитию Секретариата в сотрудничестве с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, и в пределах имеющегося объема ресурсов, создать информационную ячейку по вопросам устойчивого развития в системе World Wide Web, имеющую каналы связи с соответствующими базами данных в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, которая служила бы средством облегчения доступа странам к источникам информации, касающейся устойчивого развития.

6. Комиссия просит Специальную рабочую группу открытого состава по информатике Экономического и Социального Совета уделять особое внимание разработке средств расширения доступа государств - членов Организации Объединенных Наций к базам экологических данных в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, в пределах имеющегося объема ресурсов.

-----